

社會福利署署長法團

截至 2013 年 3 月 31 日止年度的財務報表

審計署署長報告



香港特別行政區政府
審計署

獨立審計報告

致社會福利署署長法團

茲證明我已審計列載於第3至20頁社會福利署署長法團的財務報表，該等財務報表包括於2013年3月31日的資產負債表與截至該日止年度的收支表，以及主要會計政策概要及其他附註解釋資料。

社會福利署署長法團就財務報表須承擔的責任

社會福利署署長法團須負責按照《社會福利署署長法團條例》(第1096章)第8(3)條擬備財務報表，以及落實其認為必要的內部控制，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

審計師的責任

我的責任是根據我的審計對該等財務報表作出意見。我已按照《社會福利署署長法團條例》第8(5)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求我遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執行程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師考慮與該基金擬備財務報表有關的內部控

制，以設計適當的審計程序，但並非為對基金的內部控制的效能發表意見。審計亦包括評價社會福利署署長法團所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

我相信，我所獲得的審計憑證是充足和適當地作為我的審計意見提供基礎。

意見

我認為，社會福利署署長法團截至2013年3月31日止年度的財務報表在各重大方面均按照《社會福利署署長法團條例》第8(3)條擬備。

審計署署長
(審計署首席審計師黃達昌代行)

2013年9月27日

審計署
香港灣仔
告士打道7號
入境事務大樓26樓

社會福利署署長法團
二零一三年三月三十一日資產負債表

	2013年 港元	2012年 港元
I. 酌情運用基金		
<u>資產</u>		
現金及銀行結餘	<u>575,113</u>	<u>496,107</u>
<u>上列項目代表：</u>		
累積基金		
年初結餘	496,107	496,102
年內盈餘	<u>79,006</u>	<u>5</u>
年終結餘	<u>575,113</u>	<u>496,107</u>
 II. 代指定人士管理的基金		
<u>資產</u>		
銀行存款	13,555,925	9,131,628
現金及銀行結餘	<u>140,925,223</u>	<u>135,592,784</u>
	<u>154,481,148</u>	<u>144,724,412</u>
<u>上列項目代表：</u>		
信託基金		
年初結餘	144,724,412	120,382,778
年內盈餘	<u>9,756,736</u>	<u>24,341,634</u>
年終結餘	<u>154,481,148</u>	<u>144,724,412</u>

	附註	2013年 港元	2012年 港元
III. 指定捐款			
資產			
投資	3 (a)	7,702,000	7,679,341
銀行存款		2,552,104	2,548,090
現金及銀行結餘		2,028,504	2,484,079
		<u>12,282,608</u>	<u>12,711,510</u>
<u>上列項目代表：</u>			
信託基金			
莫理爾獎學金			
資本		9,950	9,950
累積赤字			
年初結餘		(5,880)	(4,880)
年內赤字		(1,000)	(1,000)
年終結餘		(6,880)	(5,880)
		<u>3,070</u>	<u>4,070</u>
群芳救援信託基金			
資本		10,000,000	10,000,000
累積盈餘			
年初結餘		630,323	720,418
年內赤字		(134,972)	(90,095)
年終結餘		495,351	630,323
		<u>10,495,351</u>	<u>10,630,323</u>
其他小額捐款			
年初結餘		2,077,117	2,228,017
年內赤字		(292,930)	(150,900)
年終結餘		1,784,187	2,077,117
		<u>12,282,608</u>	<u>12,711,510</u>

	2013年 港元	2012年 港元
IV. <u>代李寶椿慈善信託基金、撒瑪利亞基金、蒲魯賢慈善信託基金、嘉道理香港婦女慈善會信託（第三號信託）、愛滋病患者及家屬援助金、社區投資共享基金，以及關愛基金管理的基金</u>		
資產		
現金及銀行結餘	<u>5,445,214</u>	<u>3,586,329</u>
<u>上列項目代表：</u>		
信託基金		
李寶椿慈善信託基金		
年初結餘	776,952	688,536
年內盈餘	309,087	88,416
年終結餘	1,086,039	776,952
撒瑪利亞基金		
年初結餘	120,392	176,304
年內赤字	(62,308)	(55,912)
年終結餘	58,084	120,392
蒲魯賢慈善信託基金		
年初結餘	1,366,310	437,088
年內盈餘	169,699	929,222
年終結餘	1,536,009	1,366,310
嘉道理香港婦女慈善會信託（第三號信託）		
年初結餘	3,880	3,880
年內盈餘	-	-
年終結餘	3,880	3,880

	附註	2013年 港元	2012年 港元
愛滋病患者及家屬援助金			
年初結餘		455,629	226,299
年內(赤字)/盈餘		(201,927)	229,330
年終結餘		253,702	455,629
社區投資共享基金			
年初結餘		-	-
年內盈餘		-	-
年終結餘		-	-
關愛基金			
年初結餘		863,166	-
年內盈餘		1,644,334	863,166
年終結餘		2,507,500	863,166
		<u>5,445,214</u>	<u>3,586,329</u>
V. 香港展能精英運動員基金			
<u>資產</u>			
投資	3 (b)	10,756,212	21,905,812
銀行存款		23,645,344	14,741,572
現金及銀行結餘		328,964	138,942
		<u>34,730,520</u>	<u>36,786,326</u>
<u>上列項目代表：</u>			
累積基金			
年初結餘		36,786,326	36,905,419
年內赤字		(2,055,806)	(119,093)
年終結餘		<u>34,730,520</u>	<u>36,786,326</u>
VI. 教育信託基金			
<u>資產</u>			
投資	3 (c)	-	14,193,200
銀行存款		23,449,786	27,878,509
現金及銀行結餘		14,458,914	563,261
		<u>37,908,700</u>	<u>42,634,970</u>
<u>上列項目代表：</u>			
累積基金			
年初結餘		42,634,970	47,588,891
年內赤字		(4,726,270)	(4,953,921)
年終結餘		<u>37,908,700</u>	<u>42,634,970</u>

	2013年 港元	2012年 港元
VII. 嚴重急性呼吸系統綜合症信託基金		
<u>資產</u>		
銀行存款	57,560,717	65,712,986
現金及銀行結餘	740,410	1,024,744
	<u>58,301,127</u>	<u>66,737,730</u>
<u>上列項目代表：</u>		
累積基金		
年初結餘	66,737,730	25,182,329
年內（赤字）／盈餘	(8,436,603)	41,555,401
年終結餘	<u>58,301,127</u>	<u>66,737,730</u>
VIII. 長者學苑發展基金		
<u>資產</u>		
銀行存款	15,453,425	17,500,000
現金及銀行結餘	728,776	403,507
	<u>16,182,201</u>	<u>17,903,507</u>
<u>上列項目代表：</u>		
累積基金		
年初結餘	17,903,507	14,216,872
年內（赤字）／盈餘	(1,721,306)	3,686,635
年終結餘	<u>16,182,201</u>	<u>17,903,507</u>

隨附附註1至7亦為上述財務報表的一部分。

社會福利署署長法團
葉文娟
二零一三年九月二十七日

社會福利署署長法團
截至二零一三年三月三十一日止年度收支表

	附註	2013年 港元	2012年 港元
I. 酌情運用基金			
年初現金及銀行結餘		496,107	496,102
收入	4 (a)	80,006	5
開支	5 (a)	(1,000)	-
年內盈餘		79,006	5
年終現金及銀行結餘		575,113	496,107
II. 代指定人士管理的基金			
年初現金及銀行結餘		135,592,784	114,579,281
收入	4 (b)	243,798,640	249,846,816
開支	5 (b)	(234,041,904)	(225,505,182)
年內盈餘		9,756,736	24,341,634
其他現金轉動	6 (a)	(4,424,297)	(3,328,131)
年終現金及銀行結餘		140,925,223	135,592,784
III. 指定捐款			
年初現金及銀行結餘		2,484,079	2,787,155
莫理爾獎學金			
收入	4 (c)	-	-
開支	5 (c)	(1,000)	(1,000)
年內赤字		(1,000)	(1,000)

	附註	2013年 港元	2012年 港元
群芳救援信託基金			
收入	4 (d)	259,344	274,616
開支	5 (d)	(394,316)	(364,711)
年內赤字		(134,972)	(90,095)
其他小額捐款			
收入	4 (e)	1,662,219	8,775,456
開支	5 (e)	(1,955,149)	(8,926,356)
年內赤字		(292,930)	(150,900)
其他現金轉動	6 (b)	(26,673)	(61,081)
年終現金及銀行結餘		2,028,504	2,484,079

IV. 代李寶椿慈善信託基金、撒瑪利亞基金、蒲魯賢慈善信託基金、嘉道理香港婦女慈善會信託（第三號信託）、愛滋病患者及家屬援助金、社區投資共享基金，以及關愛基金管理的基金

年初現金及銀行結餘	3,586,329	1,532,107
-----------	-----------	-----------

李寶椿慈善信託基金

收入	4 (f)	2,600,008	2,600,007
開支	5 (f)	(2,290,921)	(2,511,591)
年內盈餘		309,087	88,416

	附註	2013年 港元	2012年 港元
撒瑪利亞基金			
收入	4 (g)	100,000	-
開支	5 (g)	(162,308)	(55,912)
年內赤字		(62,308)	(55,912)
蒲魯賢慈善信託基金			
收入	4 (h)	3,600,023	3,602,713
開支	5 (h)	(3,430,324)	(2,673,491)
年內盈餘		169,699	929,222
嘉道理香港婦女慈善會信託 (第三號信託)			
收入	4 (i)	-	-
開支	5 (i)	-	-
年內盈餘		-	-
愛滋病患者及家屬援助金			
收入	4 (j)	9	287,005
開支	5 (j)	(201,936)	(57,675)
年內 (赤字) / 盈餘		(201,927)	229,330

	附註	2013年 港元	2012年 港元
社區投資共享基金			
收入	4 (k)	23,894,270	29,807,072
開支	5 (k)	(23,894,270)	(29,807,072)
年內盈餘		-	-
關愛基金			
收入	4 (l)	52,781,738	41,970,535
開支	5 (l)	(51,137,404)	(41,107,369)
年內盈餘		1,644,334	863,166
年終現金及銀行結餘		5,445,214	3,586,329
V. 香港展能精英運動員基金			
年初現金及銀行結餘		138,942	240,595
收入	4 (m)	894,602	2,838,715
開支	5 (m)	(2,950,408)	(2,957,808)
年內赤字		(2,055,806)	(119,093)
其他現金轉動	6 (c)	2,245,828	17,440
年終現金及銀行結餘		328,964	138,942
VI. 教育信託基金			
年初現金及銀行結餘		563,261	2,971,043
收入	4 (n)	1,126,526	1,885,553
開支	5 (n)	(5,852,796)	(6,839,474)
年內赤字		(4,726,270)	(4,953,921)
其他現金轉動	6 (d)	18,621,923	2,546,139
年終現金及銀行結餘		14,458,914	563,261

	附註	2013年 港元	2012年 港元
VII. 嚴重急性呼吸系統綜合症信託基金			
年初現金及銀行結餘		1,024,744	1,668,629
收入	4 (o)	1,235,953	51,420,240
開支	5 (o)	(9,672,556)	(9,864,839)
年內（赤字）／盈餘		(8,436,603)	41,555,401
其他現金轉動	6 (e)	8,152,269	(42,199,286)
年終現金及銀行結餘		<u>740,410</u>	<u>1,024,744</u>

VIII. 長者學苑發展基金

年初現金及銀行結餘		403,507	750,445
收入	4 (p)	322,204	5,232,195
開支	5 (p)	(2,043,510)	(1,545,560)
年內（赤字）／盈餘		(1,721,306)	3,686,635
其他現金轉動	6 (f)	2,046,575	(4,033,573)
年終現金及銀行結餘		<u>728,776</u>	<u>403,507</u>

隨附附註1至7亦為上述財務報表的一部分。

社會福利署署長法團
財務報表附註

1. 一般說明

社會福利署署長法團財務報表是根據《社會福利署署長法團條例》（第1096章）第8(3)條的規定擬備。根據《社會福利署署長法團條例》第4條的規定，任何為在社會福利署照顧下的人士的利益而設立的信託，以及任何與該署工作有關而設立的信託，均可由社會福利署署長法團作為受託人。

2. 主要會計政策

(a) 會計基礎

財務報表以現金記帳方式擬備。

(b) 投資

(i) 投資是債務證券及上市股本證券。債務證券擬持有至到期日，並按成本於資產負債表列帳。上市股本證券擬連續持有，亦按成本於資產負債表列帳。投資成本包括與投資買賣有關的一切開支，例如：佣金、經紀費、印花稅及交易徵費。

(ii) 贖回投資時的實現折扣或溢價均記入收支表。

(c) 捐款

除非捐款人另有指示，捐款一般存入收支表。

(d) 外幣交易

年內的外幣交易按交易日當時的匯率折算為港元。而不以港元為計值單位的資產，則按報告期完結時的匯率折算為港元。所有匯兌損益均記入收支表。

3. 投資

	2013年 港元	2012年 港元
指定捐款：		
(a) 群芳救援信託基金		
投資按成本列帳：		
債務證券		
- 一年內到期	-	-
- 一年後到期	3,007,800	3,007,800
	3,007,800	3,007,800
上市股本證券	4,694,200	4,671,541
	<u>7,702,000</u>	<u>7,679,341</u>
投資按市值列帳：		
債務證券	3,001,712	3,028,800
上市股本證券	4,484,459	4,048,095
	<u>7,486,171</u>	<u>7,076,895</u>

	2013年 港元	2012年 港元
(b) 香港展能精英運動員基金		
投資按成本列帳：		
債務證券		
- 一年內到期	-	11,149,600
- 一年後到期	-	-
	-	11,149,600
上市股本證券	10,756,212	10,756,212
	<u>10,756,212</u>	<u>21,905,812</u>
投資按市值列帳：		
債務證券	-	11,085,800
上市股本證券	10,944,030	9,998,635
	<u>10,944,030</u>	<u>21,084,435</u>
(c) 教育信託基金		
投資按成本列帳：		
債務證券		
- 一年內到期	-	14,193,200
- 一年後到期	-	-
	-	14,193,200
投資按市值列帳：		
債務證券	-	14,498,400
	<u>-</u>	<u>14,498,400</u>
4. 收入		
(a) 酌情運用基金		
利息	6	5
退還上一年的補助金	80,000	-
	<u>80,006</u>	<u>5</u>
(b) 代指定人士管理的基金		
綜合社會保障援助及其他	243,688,413	249,763,417
利息	110,227	83,399
	<u>243,798,640</u>	<u>249,846,816</u>
指定捐款：		
(c) 莫理爾獎學金		
利息	-	-
	<u>-</u>	<u>-</u>

	2013年 港元	2012年 港元
(d) 群芳救援信託基金		
捐款	5,335	3,289
利息	97,320	92,010
股息收入	150,323	165,428
匯兌收益	6,366	13,549
退還上一年的補助金	-	340
	<u>259,344</u>	<u>274,616</u>
(e) 其他小額捐款		
捐款	1,609,570	8,760,363
利息	29	33
退還上一年的補助金	52,620	15,060
	<u>1,662,219</u>	<u>8,775,456</u>
代以下基金管理的基金：		
(f) 李寶椿慈善信託基金		
基金受託人撥款	2,600,000	2,600,000
利息	8	7
	<u>2,600,008</u>	<u>2,600,007</u>
(g) 撒瑪利亞基金		
基金管理人撥款	<u>100,000</u>	<u>-</u>
(h) 蒲魯賢慈善信託基金		
基金受託人撥款	3,600,000	3,600,000
利息	23	13
退還上一年的補助金	-	2,700
	<u>3,600,023</u>	<u>3,602,713</u>
(i) 嘉道理香港婦女慈善會信託（第三號信託）		
年內並無任何收入。	<u>-</u>	<u>-</u>

	2013年 港元	2012年 港元
(j) 愛滋病患者及家屬援助金		
愛滋病信託基金撥款	-	287,000
利息	9	5
	9	287,005
(k) 社區投資共享基金		
獎券基金撥款	23,894,270	29,807,072
(l) 關愛基金		
基金受託人撥款	52,761,738	41,970,535
退還上一年的開支	20,000	-
	52,781,738	41,970,535
(m) 香港展能精英運動員基金		
利息	520,345	411,498
退還上一年的補助金	10,321	53,652
政府注資	-	1,940,000
股息收入	342,111	383,563
匯兌收益	21,825	50,002
	894,602	2,838,715
(n) 教育信託基金		
捐款	4,620	7,300
債券利息	686,418	1,449,253
銀行存款利息	414,998	275,600
贖回投資時的實現折扣	-	153,400
匯兌收益	20,490	-
	1,126,526	1,885,553
(o) 嚴重急性呼吸系統綜合症信託基金		
政府撥款	-	50,000,000
利息	836,192	713,490
退還上一年的補助金	399,761	706,750
	1,235,953	51,420,240
(p) 長者學苑發展基金		
利息	184,198	161,214
捐款	100,000	5,000,000
退還上一年的補助金	38,006	70,981
	322,204	5,232,195

	2013年 港元	2012年 港元
5. 開支		
(a) 酌情運用基金		
受助人補助金	1,000	-
(b) 代指定人士管理的基金		
付予受助人的款項	8,565,271	9,044,361
代受助人支付的宿費 及其他費用	219,577,936	209,445,648
轉撥遺產管理官的款項	3,791,237	4,774,407
退還政府的款項	2,107,460	2,240,766
	<u>234,041,904</u>	<u>225,505,182</u>
指定捐款：		
(c) 莫理爾獎學金		
發給香港專業教育學院學生 的獎學金	1,000	1,000
(d) 群芳救援信託基金		
受助人補助金	394,016	364,411
銀行收費	300	300
	<u>394,316</u>	<u>364,711</u>
(e) 其他小額捐款		
付予受助人／福利機構的款項	1,862,629	8,773,022
退還捐款人的未用餘額	92,520	63,234
轉撥其他基金的款項	-	90,000
銀行收費	-	100
	<u>1,955,149</u>	<u>8,926,356</u>
代以下基金管理的基金：		
(f) 李寶椿慈善信託基金		
社會救濟補助金	2,181,928	2,401,805
轉撥撒瑪利亞基金管理人的款項	100,000	100,000
退還基金受託人的撥款	8,985	9,779
退還基金受託人的利息	8	7
	<u>2,290,921</u>	<u>2,511,591</u>

	2013年 港元	2012年 港元
(g) 撒瑪利亞基金		
受助人補助金	41,916	55,912
退還李寶椿慈善信託基金的撥款	120,392	-
	<u>162,308</u>	<u>55,912</u>
(h) 蒲魯賢慈善信託基金		
受助人補助金	2,763,426	2,630,923
退還基金受託人的撥款	666,875	42,555
退還基金受託人的利息	23	13
	<u>3,430,324</u>	<u>2,673,491</u>
(i) 嘉道理香港婦女慈善會信託（第三號信託）		
年內並無任何支出。	<u>-</u>	<u>-</u>
(j) 愛滋病患者及家屬援助金		
受助人補助金	11,980	29,897
大型節慶活動	22,260	25,142
宣傳費	5,411	2,636
退還愛滋病信託基金的撥款	162,285	-
	<u>201,936</u>	<u>57,675</u>
(k) 社區投資共享基金		
受助人補助金	<u>23,894,270</u>	<u>29,807,072</u>
(l) 關愛基金		
受惠人／服務提供者補助金	<u>51,137,404</u>	<u>41,107,369</u>
(m) 香港展能精英運動員基金		
機構補助金	2,800,508	2,957,508
贖回投資時的實現溢價	149,600	-
銀行收費	300	300
	<u>2,950,408</u>	<u>2,957,808</u>
(n) 教育信託基金		
受助人補助金	5,659,596	6,825,444
贖回投資時的實現溢價	193,200	-
匯兌虧損	-	14,030
	<u>5,852,796</u>	<u>6,839,474</u>

	2013年 港元	2012年 港元
(o) 嚴重急性呼吸系統綜合症信託基金		
受助人補助金	9,672,556	9,864,839
(p) 長者學苑發展基金		
機構補助金	2,043,510	1,545,560
6. 其他現金轉動		
(a) 代指定人士管理的基金		
支出淨額：		
銀行存款增加	(4,424,297)	(3,328,131)
(b) 指定捐款：		
群芳救援信託基金		
支出淨額：		
上市股本證券增加	(22,659)	(14,431)
銀行存款增加	(4,014)	(46,650)
	(26,673)	(61,081)
(c) 香港展能精英運動員基金		
收入淨額：		
投資減少／（增加）	11,149,600	-
債務證券減少	-	(3,257,922)
上市股本證券增加	11,149,600	(3,257,922)
銀行存款（增加）／減少	(8,903,772)	3,275,362
	2,245,828	17,440
(d) 教育信託基金		
收入淨額：		
債務證券減少	14,193,200	15,846,600
銀行存款減少／（增加）	4,428,723	(13,300,461)
	18,621,923	2,546,139

	2013年 港元	2012年 港元
(e) 嚴重急性呼吸系統綜合症信託基金		
(支出)／收入淨額：		
銀行存款減少／(增加)	<u>8,152,269</u>	<u>(42,199,286)</u>
(f) 長者學苑發展基金		
(支出)／收入淨額：		
銀行存款減少／(增加)	<u>2,046,575</u>	<u>(4,033,573)</u>

7. 鄧肇堅何添慈善基金

鄧肇堅何添慈善基金的財務報表並未列入本財務報表內，而是另行擬備，並根據《受託人條例》（第29章）第24(4)條的規定，由獨立會計師審計，以符合《社會福利署署長法團條例》（第1096章）第8(4)條。